

اتفاقية
إنشاء
الصندوق
الدولي
للتنمية
الزراعية



أقرت من مؤتمر الأمم المتحدة الخاص بإنشاء صندوق دولي للتنمية الزراعية
في ١٣ يونيو/حزيران ١٩٧٦، بمدينة روما

- ◀ عرضت للتوقيع عملاً بالمادة ١٣-١(أ) من الاتفاقية في ٢٠ ديسمبر/كانون الأول ١٩٧٦ بمدينة نيويورك.
- ◀ بدأ سريان الاتفاقية، عملاً بالمادة ١٣-٣(أ)، في ٣٠ نوفمبر/تشرين الثاني ١٩٧٧.
- ◀ عدلت البند ٨ من المادة ٦، وفقاً للمادة ١٢، بموجب قرار مجلس المحافظين ١٠-د/٤٤ الصادر في ١١ ديسمبر/كانون الأول ١٩٨٦. وسرى التعديل في ١١ مارس/آذار ١٩٨٧.
- ◀ عدلت المواد ٣-٣ و ٤-٣ و ٤-٤ و ٥-٤ و ٥-٥ و ١-٦ و ٢-٦ و ٣-٦ و ٥-٦ و ٦-٦ و ١٢(أ) والجداول الأولى والثاني والثالث، وفقاً للمادة ١٢، بموجب قرار مجلس المحافظين ١٨-د/٨٦ الصادر في ٢٦ يناير/كانون الثاني ١٩٩٥. وسرت التعديلات في ٢٠ فبراير/شباط ١٩٩٧.
- ◀ عدل البند ١ من المادة ٤، وفقاً للمادة ١٢، بموجب قرار مجلس المحافظين ٢٠-د/١٠٠ الصادر في ٢١ فبراير/شباط ١٩٩٧. وسرى التعديل في ٢١ فبراير/شباط ١٩٩٧.

دياجية

- ◀ **إذ تعترف** بأن مشكلة الغذاء المستمرة في العالم تصيب قطاعا كبيرا من السكان في البلدان النامية وتعرض للخطر أهم المبادئ والقيم الجوهرية المرتبطة بحق الحياة والكرامة الانسانية؛
 - ◀ **وإذ تدرك** ضرورة تحسين ظروف الحياة في البلاد النامية والنهوض بالتنمية الاجتماعية – الاقتصادية في إطار أولويات البلاد النامية وأهدافها مع توجيه العناية الواجبة إلى الفوائد الاقتصادية والاجتماعية معا؛
 - ◀ **وإذ تضع في إعتبارها** مسؤولية منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، داخل أسرة الأمم المتحدة، عن مساعدة جهود البلاد النامية على زيادة الانتاج الغذائي والزراعي وتوفير الكفاءة الفنية والتجربة لديها في هذا الميدان؛
 - ◀ **وإذ تعي** الأهداف والأغراض التي ترمي إليها الاستراتيجية الانمائية الدولية لعقد التنمية الثاني للأمم المتحدة، ولاسيما ضرورة نشر فوائد المعونة بحيث تعم الجميع؛
 - ◀ **وإذ تضع في إعتبارها** الفقرة (و) من البند ٢ "الأغذية" من الجزء "أولا" من قرار الجمعية العامة ٣٢٠٢ (د-٦) بشأن برنامج العمل المتعلق بإقامة نظام إقتصادي دولي جديد؛
 - ◀ **وإذ تضع في إعتبارها** كذلك ضرورة نقل التكنولوجيا لأغراض التنمية الغذائية والزراعية، والجزء "خامسا" (الأغذية والزراعة) من قرار الجمعية العامة ٣٣٦٢ (د-٧) بشأن الإنماء والتعاون الاقتصادي الدولي، وعلى الأخص الفقرة ٦ المتعلقة بإنشاء صندوق دولي للتنمية الزراعية؛
 - ◀ **وإذ تستذكر** الفقرة ١٣ من قرار الجمعية العامة ٣٣٤٨ (د-٢٩)، والقرارين الأول والثاني لمؤتمر الأغذية العالمي بشأن أهداف واستراتيجيات إنتاج الأغذية وأولويات التنمية الزراعية والريفية؛
 - ◀ **وإذ تستذكر** القرار الثالث عشر لمؤتمر الأغذية العالمي الذي سلم:
 - ‘١‘ بأنه لا بد من تحقيق زيادة كبيرة في الاستثمار في الزراعة من أجل زيادة الانتاج الغذائي والزراعي في البلاد النامية؛
 - ‘٢‘ بأن توفير كميات كافية من الأغذية وإستخدامها على النحو الصحيح هو مسؤولية مشتركة تقع على عاتق جميع أعضاء المجتمع الدولي؛
 - ‘٣‘ بأن الاحتمالات المتوقعة لحالة الأغذية في العالم تستدعي إتخاذ تدابير عاجلة ومنسقة من جانب جميع البلاد؛
- والذي قرر:
- إنشاء صندوق دولي للتنمية الزراعية على الفور لتمويل مشروعات التنمية الزراعية المخصصة بصورة رئيسية لإنتاج الأغذية في البلاد النامية؛
- ◀ **فقد إتفقت على إنشاء** الصندوق الدولي للتنمية الزراعية، على أن تحكمه النصوص التالية:

المادة ١

في تطبيق هذه الاتفاقية، يكون للألفاظ الواردة فيما يلي المعنى المبين أدناه إلا إذا تبين غيره من سياق النص:

- (أ) "الصندوق" يعني الصندوق الدولي للتنمية الزراعية؛
- (ب) "إنتاج الأغذية" يعني إنتاج الأغذية بما في ذلك تنمية الثروة السمكية والحيوانية؛
- (ج) "دولة" تعني أي دولة، أو تجمع دول، تتوفر فيها أو فيه شروط العضوية في الصندوق وفقا للبند (ب) من المادة ٣؛
- (د) "العملات القابلة للتحويل الحر" تعني:
- ١٠ "عملة العضو التي يقرر الصندوق، بعد التشاور مع صندوق النقد الدولي، أنها قابلة للتحويل بدرجة كافية إلى عملات الأعضاء الآخرين لأغراض عمليات الصندوق؛ أو
- ٢٠ "عملة العضو الذي يوافق، بشروط مقبولة للصندوق، على مبادلتها بعملات أعضاء آخرين لأغراض عمليات الصندوق.
- فإذا كان العضو هو تجمع دول تكون "عملة العضو" هي عملة أي عضو في هذا التجمع؛
- (هـ) "المحافظ" يعني الشخص الذي يعينه العضو ليكون ممثله الرئيسي في دورة لمجلس المحافظين؛
- (و) "الأصوات المعطاة" تعني الأصوات المدلى بها على سبيل الموافقة والمعارضة.

المادة ٢

هدف الصندوق هو تعبئة موارد إضافية وتوفيرها بشروط ميسرة لتنمية الزراعة في الدول الأعضاء النامية. وفي سبيل هذا الهدف، يقدم الصندوق التمويل بالدرجة الأولى للمشروعات والبرامج الموضوعية خصيصا لادخال نظم لإنتاج الأغذية أو توسيع هذه النظم أو تحسينها ولتعزيز السياسات والمؤسسات المتصلة بذلك ضمن إطار الأولويات والاستراتيجيات القومية، مع مراعاة: الحاجة إلى زيادة إنتاج الأغذية في أفقر البلاد التي تعاني من نقص الغذاء، وإمكانات زيادة إنتاج الأغذية في البلاد النامية الأخرى، وأهمية تحسين مستوى التغذية وأحوال المعيشة لدى أفقر مجموعات السكان في البلاد النامية.

المادة ٣

العضوية - البند ١ - شروط العضوية

- (أ) تكون العضوية في الصندوق مفتوحة لأي دولة من الدول الأعضاء في الأمم المتحدة أو إحدى وكالاتها المتخصصة أو في الوكالة الدولية للطاقة الذرية.
- (ب) وتكون العضوية مفتوحة كذلك لأي تجمع دول يكون أعضاؤه قد عهدوا إليه بصلاحيات في ميادين داخلية في إختصاص الصندوق، ويكون قادرا على الوفاء بجميع إلتزامات العضوية في الصندوق.

البند ٢ - الأعضاء الأصليون وغير الأصليين

- (أ) الأعضاء الأصليون في الصندوق هم الدول المدرجة في الجدول الأول الذي يعتبر جزءا لا ينفصل من هذه الاتفاقية، والتي أصبحت أطرافا في الاتفاقية وفقا للبند ١ (ب) من المادة ١٣.
- (ب) الأعضاء غير الأصليين هم الدول الأخرى التي تصبح، بعد موافقة مجلس المحافظين على ضمها إلى العضوية، أطرافا في الاتفاقية وفقا للبند ١ (ج) من المادة ١٣.

البند ٣ - تحديد المسؤولية القانونية

لا يعتبر العضو بسبب عضويته مسؤولا قانونا عن تصرفات الصندوق أو إلتزاماته.

المادة ٤

الموارد - البند ١ - موارد الصندوق

تتألف موارد الصندوق من:

- ١' المساهمات الأولية؛
- ٢' المساهمات الإضافية؛
- ٣' المساهمات الخاصة من الدول غير الأعضاء ومن المصادر الأخرى؛
- ٤' الأموال التي يحققها الصندوق أو التي ينتظر أن يحققها من عملياته أو على نحو آخر.

البند ٢ - المساهمات الأولية

(أ) يكون مبلغ المساهمة الأولية للعضو الأصلي وغير الأصلي هو المبلغ الذي يحدده العضو لمساهمته وبالعملة التي يعينها لها في وثيقة التصديق أو القبول أو الموافقة أو الانضمام التي يودعها هذا العضو عملا بالبندين الفرعيين (ب) و(ج) من البند ١ من المادة ١٣ من هذه الاتفاقية.

(ب) تصبح المساهمات الأولية مستحقة على كل عضو وواجبة الدفع على النحو المبين في (ب) و(ج) من البند ٥ من هذه المادة إما بدفعة واحدة أو على ثلاثة أقساط سنوية متساوية حسب إختيار العضو المعني. وتستحق الدفعة الواحدة أو القسط السنوي الأول في اليوم الثلاثين من سريان الاتفاقية بالنسبة لهذا العضو. ويستحق القسطان الثاني والثالث بعد إنقضاء السنة الأولى وبعد إنقضاء السنة الثانية من تاريخ إستحقاق القسط الأول.

البند ٣ - المساهمات الإضافية

ضمانا لاستمرار عمليات الصندوق، يستعرض مجلس المحافظين بصفة دورية وفي الفترات التي يراها مناسبة مدى كفاية الموارد المتوافرة للصندوق؛ ويبدأ الاستعراض الأول في موعد لا يتجاوز ثلاث سنوات من بدء عمليات الصندوق. ويجوز لمجلس المحافظين أن يدعو الأعضاء إلى تقديم مساهمات إضافية لموارد الصندوق بالشروط والأوضاع التي تتفق مع البند ٥ من هذه المادة إذا تبين له من الاستعراض أن هذا أمر ضروري أو مرغوب فيه. وتصدر القرارات بموجب هذه الفقرة بأغلبية ثلثي مجموع الأصوات.

البند ٤ - زيادة المساهمات

يجوز لمجلس المحافظين في أي وقت أن يرخص لأحد الأعضاء بزيادة مبلغ أية مساهمة من مساهماته.

البند ٥ - الشروط المنظمة لمساهمات الأعضاء

(أ) تقدم المساهمات خالية من أي قيد على استخدامها، ولا ترد إلى الأعضاء المساهمين بها إلا وفقا للبند ٤ من المادة ٩.

(ب) تدفع المساهمات بعملات قابلة للتحويل الحر.

(ج) تقدم المساهمات للصندوق نقدا، على أنه يجوز تقديم أي جزء منها لا يحتاج إليه الصندوق فورا في عملياته في صورة إذونات أو سندات غير قابلة للتداول ولا للإبطال ولا تدر أي فائدة وتكون واجبة الدفع عند الطلب. ومن أجل تمويل عمليات الصندوق، يسحب الصندوق جميع المساهمات (بصرف النظر عن شكل تقديمها) على النحو التالي:

١- ' يجري السحب من جميع المساهمات على أساس التناسب فيما بينها على مدى فترات زمنية معقولة على النحو الذي يحدده المجلس التنفيذي؛

٢- ' إذا كانت المساهمة تجمع بين جزء نقدي وآخر غير نقدي، يسحب الجزء النقدي وفقا للفقرة ١- السابقة قبل بقية المساهمة. وبإستثناء ما سحب من الجزء النقدي على النحو المذكور، يجوز للصندوق إيداع الباقي أو إستثماره لتحقيق دخل يساعده في مواجهة مصروفاته الإدارية وغيرها من المصروفات؛

٣- ' تستعمل جميع المساهمات الأولية، وأي زيادات فيها، قبل السحب من أي مساهمة إضافية. وتنطبق نفس هذه القاعدة على ما يستجد من المساهمات الإضافية.

البند ٦ - المساهمات الخاصة

يجوز زيادة موارد الصندوق بمساهمات خاصة من دول غير أعضاء أو من مصادر أخرى بالشروط والأوضاع التي تتفق مع البند ٥ من هذه المادة، والتي يوافق عليها مجلس المحافظين بناء على توصية المجلس التنفيذي.

المادة ٥

العملة - البند ١ - استعمال العملات

(أ) لا يجوز لأعضاء الصندوق إبقاء أو فرض أية قيود على احتفاظ الصندوق بالعملات القابلة للتحويل الحر، أو على استعمال تلك العملات .

(ب) أما المساهمات المقدمة للصندوق بعملة غير قابلة للتحويل لعضو تحت حساب مساهمته الأولية أو مساهماته الإضافية قبل ٢٦ يناير/كانون الثاني ١٩٩٥، فيجوز للصندوق أن يستخدمها، بالتشاور مع هذا العضو، لدفع التكاليف الإدارية وغيرها من التكاليف التي يتحملها الصندوق في أقاليم هذا العضو، أو بموافقة العضو، لدفع مقابل السلع والخدمات الناتجة في أقاليمه واللازمة لأنشطة يمولها الصندوق في دول أخرى.

البند ٢ - تقييم العملات

(أ) تكون وحدة الحساب في الصندوق هي حقوق السحب الخاصة لدى صندوق النقد الدولي .

(ب) ولأغراض هذه الاتفاقية، تحدد قيمة كل عملة بالنسبة لحقوق السحب الخاصة وفقا لطريقة التقييم التي يتبعها صندوق النقد الدولي مع مراعاة:

١' أنه بالنسبة لعملة أعضاء صندوق النقد الدولي التي لا تتوفر بصورة جارية تحديد لقيمتها، تحسب القيمة بالتشاور مع صندوق النقد الدولي؛

٢' وبالنسبة لعملة الدول التي ليست أعضاء في صندوق النقد الدولي، يقوم الصندوق الدولي للتنمية الزراعية بتحديد القيمة بالنسبة لحقوق السحب الخاصة بناء على علاقة مناسبة تحدد سعر الصرف بين هذه العملة وعملة عضو في صندوق النقد الدولي تكون عملته قد حسبت قيمتها وفقا لما هو مذكور أعلاه .

المادة ٦

التنظيم والادارة البند ١ - هيكل الصندوق

يكون للصندوق:

- (أ) مجلس محافظين؛
- (ب) مجلس تنفيذي؛
- (ج) مدير وهيئة موظفين تتألف من العاملين الذين يحتاج إليهم الصندوق لأداء وظائفه.

البند ٢ - مجلس المحافظين

- (أ) يكون جميع الأعضاء ممثلين في مجلس المحافظين، ويعين كل عضو محافظا واحدا ومناوبا له. ولا يجوز للمناوب أن يصوت إلا في حالة غياب المحافظ.
- (ب) تكون جميع صلاحيات الصندوق في يد مجلس المحافظين.
- (ج) ويجوز لمجلس المحافظين أن يخول أيا من صلاحياته للمجلس التنفيذي، باستثناء صلاحياته في:
 - ١' إقرار تعديلات لهذه الاتفاقية؛
 - ٢' قبول الأعضاء؛
 - ٣' وقف العضوية؛
 - ٤' إنهاء عمليات الصندوق وتوزيع أصوله؛
 - ٥' البت فيما يقدم من طعون في قرارات المجلس التنفيذي المتعلقة بتفسير هذه الاتفاقية أو تطبيقها؛
 - ٦' تحديد مكافآت رئيس الصندوق.
- (د) يعقد مجلس المحافظين دورة سنوية ومن الدورات الخاصة ما يقرر هو عقده، أو ما يدعو إلى عقده أعضاء لهم ربع مجموع الأصوات في مجلس المحافظين على الأقل، أو ما يطلب عقده المجلس التنفيذي بأغلبية ثلثي الأصوات المعطاة.
- (هـ) لمجلس المحافظين أن يقرر إجراء يتيح للمجلس التنفيذي الحصول على تصويت مجلس المحافظين على أية مسألة محددة دون دعوته إلى الاجتماع.
- (و) لمجلس المحافظين بأغلبية ثلثي مجموع الأصوات أن يعتمد من الأنظمة واللوائح ما لا يتعارض مع هذه الاتفاقية وما يكون مناسباً لتسيير أعمال الصندوق.
- (ز) يكتمل النصاب لأي اجتماع لمجلس المحافظين بحضور محافظين يمثلون ثلثي مجموع أصوات جميع أعضائه.

البند ٣ - التصويت في مجلس المحافظين

(أ) يتألف مجموع عدد الأصوات في مجلس المحافظين من الأصوات الأصلية وأصوات تجديد الموارد. وتكون لجميع الأعضاء فرص متساوية في الحصول على هذه الأصوات على النحو التالي:

‘١‘ الأصوات الأصلية تتألف مما مجموعه ألف وثمانمائة (٨٠٠ ١) صوت وتتكون من أصوات العضوية وأصوات المساهمة:

(ألف) أصوات العضوية توزع بالتساوي على جميع الأعضاء؛

(باء) أصوات المساهمة توزع على جميع الأعضاء بنسبة ما يمثله المجموع التراكمي للمساهمات المدفوعة من كل عضو في موارد الصندوق المرخص بها من جانب مجلس المحافظين قبل ٢٦ يناير/كانون الثاني ١٩٩٥، والمقدمة من الأعضاء وفقا للبند ٢ و٣ و٤ من المادة ٤ من إتفاقية إنشاء الصندوق، كحصة في القيمة الكلية لمجموع المساهمات المذكورة المدفوعة من جميع الأعضاء؛

‘٢‘ أصوات تجديد الموارد تتألف من أصوات عضوية وأصوات مساهمة بمجموع أصوات يقره مجلس المحافظين في كل مناسبة يدعو فيها إلى تقديم موارد إضافية بموجب البند ٣ من المادة ٤ من هذه الإتفاقية ("تجديد الموارد") إعتبارا من التجديد الرابع للموارد. وتنشأ الأصوات لكل تجديد للموارد بمعدل مائة (١٠٠) صوت لكل مبلغ يعادل مائة وثمانية وخمسين مليون (١٥٨ ٠٠٠ ٠٠٠) دولار أمريكي تمت المساهمة به في القيمة الكلية لتجديد الموارد، أو كسور هذا المبلغ، ما لم يقرر مجلس المحافظين ما يخالف ذلك بأغلبية ثلثي مجموع الأصوات؛

(ألف) أصوات العضوية توزع بالتساوي على جميع الأعضاء على نفس الأساس المبين في الحكم ‘١‘ (ألف) أعلاه؛

(باء) أصوات المساهمة توزع على جميع الأعضاء بنسبة ما تمثله المساهمة المدفوعة من كل عضو في الموارد التي يساهم بها الأعضاء في الصندوق في إطار كل تجديد للموارد كحصة في القيمة الكلية لمجموع المساهمات المدفوعة من جميع الأعضاء في تجديد الموارد المذكور؛

‘٣‘ يقرر مجلس المحافظين مجموع عدد الأصوات التي تخصص كأصوات عضوية وأصوات مساهمة بموجب الفقرتين ‘١‘ و‘٢‘ من هذا القسم. وعند حدوث أي تغيير في عدد أعضاء الصندوق، فإن أصوات العضوية وأصوات المساهمة الموزعة بموجب الفقرتين ‘١‘ و‘٢‘ من هذا القسم يعاد توزيعها وفقا للمبادئ المعلنة في الفقرتين المذكورتين. ولدى تخصيص الأصوات، يكفل مجلس المحافظين حصول الأعضاء الذين كانوا مصنفين كأعضاء من الفئة الثالثة قبل ٢٦ يناير/كانون الثاني ١٩٩٥ على ثلث مجموع الأصوات كأصوات عضوية.

(ب) تصدر قرارات مجلس المحافظين جميعها بالأغلبية البسيطة لمجموع الأصوات ما لم يرد نص على خلاف ذلك في هذه الإتفاقية.

البند ٤ - رئيس مجلس المحافظين

ينتخب مجلس المحافظين رئيسه من بين المحافظين وتكون مدة رئاسته سنتين .

البند ٥ - المجلس التنفيذي

(أ) يتألف المجلس التنفيذي من ١٨ عضواً وما لا يجاوز ١٨ عضواً مناوباً ينتخبون من بين أعضاء الصندوق في الدورة السنوية لمجلس المحافظين. ويوزع مجلس المحافظين مقاعد المجلس التنفيذي من حين إلى حين وينص على ذلك في الجدول الثاني بالاتفاقية. ويتم إنتخاب أو تعيين أعضاء المجلس التنفيذي وأعضائه المناوبين، الذين لا يجوز لهم التصويت إلا في حالة غياب أحد الأعضاء، وفقاً للإجراءات المبينة في الجدول الثاني الملحق بهذه الاتفاقية والذي يشكل جزءاً لا ينفصل عنها.

(ب) تكون العضوية في المجلس التنفيذي لمدة ثلاث سنوات.

(ج) يتولى المجلس التنفيذي مسؤولية تسيير العمليات العامة للصندوق، ولهذا الغرض يمارس الصلاحيات التي أسندت إليه بمقتضى هذه الاتفاقية أو التي يفوضه فيها مجلس المحافظين.

(د) يجتمع المجلس التنفيذي كلما إقتضت أعمال الصندوق إجتماعه.

(هـ) لا يتلقى ممثلو أعضاء المجلس التنفيذي أو ممثلو الأعضاء المناوبين فيه مكافآت من الصندوق. على أن لمجلس المحافظين أن يقرر الأساس الذي يتبع لصرف مبالغ معقولة لتغطية نفقات السفر والإقامة لممثل واحد لكل عضو ولكل عضو مناوب.

(و) يكتمل النصاب لأي إجتماع للمجلس التنفيذي بحضور أعضاء يمثلون ثلثي مجموع أصوات أعضائه.

البند ٦ - التصويت في المجلس التنفيذي

(أ) يقرر مجلس المحافظين، من حين إلى حين، توزيع الأصوات فيما بين أعضاء المجلس التنفيذي وفقاً للمبادئ المعلنة في البند ٣ (أ) من المادة ٦ من هذه الاتفاقية.

(ب) تصدر قرارات المجلس التنفيذي، ما لم ينص في هذه الاتفاقية على خلاف ذلك، بأغلبية ثلاثة أخماس الأصوات المعطاة بشرط أن تمثل هذه الأغلبية أكثر من نصف مجموع أصوات جميع أعضاء المجلس التنفيذي.

البند ٧ - رئيس المجلس التنفيذي

يكون رئيس الصندوق هو رئيس المجلس التنفيذي ويشارك في إجتماعات المجلس دون أن يكون له حق التصويت.

البند ٨ - رئيس الصندوق وهيئة الموظفين

(أ) يعين مجلس المحافظين رئيس الصندوق بأغلبية ثلثي مجموع الأصوات. ويكون تعيين الرئيس لمدة أربع سنوات ويجوز إعادة تعيينه لمدة أخرى واحدة فحسب. ولمجلس المحافظين أن ينهي خدمة رئيس الصندوق بأغلبية ثلثي مجموع الأصوات.

(ب) على الرغم من تحديد مدة شغل رئيس الصندوق لمنصبه بأربع سنوات طبقاً لنص الفقرة (أ) من هذا البند، يجوز لمجلس المحافظين، في ظروف خاصة، وبناء على توصية من المجلس التنفيذي، أن يطيل مدة شغل الرئيس لمنصبه إلى ما بعد الفترة المحددة في الفقرة (أ) أعلاه. ولا تتجاوز أي إطالة للمدة على هذا النحو ستة أشهر.

(ج) لرئيس الصندوق أن يعين نائباً له يقوم بالمهام التي يوكلها رئيس الصندوق إليه.

(د) يكون رئيس الصندوق رئيساً لهيئة موظفي الصندوق، ويكون مسؤولاً عن تسيير أعمال الصندوق، وذلك تحت إشراف وتوجيه مجلس المحافظين والمجلس التنفيذي. ويتولى رئيس الصندوق تنظيم هيئة الموظفين كما يتولى تعيين الموظفين وفصلهم وفقاً للأنظمة التي يعتمدها المجلس التنفيذي.

(هـ) تراعى عند تعيين الموظفين وتحديد شروط الخدمة ضرورة ضمان أعلى مستويات الكفاءة والمقدرة والنزاهة وأهمية مراعاة مبدأ التوزيع الجغرافي العادل.

(و) يكون رئيس الصندوق والموظفون في أداء وظائفهم ملتزمين بالواجب حيال الصندوق وحده، ولا يجوز لهم أن يلتمسوا أو يتلقوا تعليمات من أي سلطة خارج الصندوق فيما يتعلق بأدائهم لوظائفهم. وعلى كل عضو من أعضاء الصندوق احترام الطابع الدولي لهذا الواجب والامتناع عن القيام بأي محاولة للتأثير عليهم في أدائهم لواجباتهم.

(ز) ليس لرئيس الصندوق وموظفيه أن يتدخلوا في الشؤون السياسية لأي عضو. كما يجب ألا تتأثر قراراتهم إلا باعتبارات سياسات التنمية فقط، ويجب أن توزن هذه الاعتبارات دون تحيز وذلك لتحقيق الهدف الذي أنشئ الصندوق من أجله.

(ح) يكون رئيس الصندوق هو الممثل القانوني للصندوق.

(ط) لرئيس الصندوق أو من ينوب عنه الاشتراك في جميع إجتماعات مجلس المحافظين دون أن يكون له حق التصويت.

البند ٩ - مقر الصندوق

يحدد مجلس المحافظين بأغلبية ثلثي مجموع الأصوات المقر الدائم للصندوق. ويكون المقر المؤقت للصندوق في روما.

البند ١٠ - الميزانية الادارية

يعد رئيس الصندوق ميزانية إدارية سنوية، ويقدمها إلى المجلس التنفيذي لعرضها على مجلس المحافظين ليوافق عليها بأغلبية ثلثي مجموع الأصوات.

البند ١١ - نشر التقارير وتوفير المعلومات

يصدر الصندوق تقريرا سنويا يشتمل على بيان مراجع بحساباته. كما يصدر، في فترات مناسبة، بيانا موجزا عن مركزه المالي وعن نتائج عملياته. وتوزع على جميع الأعضاء نسخ من هذه التقارير والبيانات وما يتصل بها من المطبوعات.

البند ١ - استخدام الموارد وشروط التمويل

- (أ) تستخدم موارد الصندوق لتحقيق الهدف المحدد في المادة ٢.
- (ب) لا يقدم الصندوق التمويل إلا للدول النامية التي تكون أعضاء في الصندوق أو للمنظمات المشتركة بين الحكومات التي تكون هذه الدول الأعضاء مشتركة فيها. وفي حالة تقديم قرض لمنظمة مشتركة بين الحكومات، يجوز للصندوق أن يطلب ضمانات حكومية أو ضمانات أخرى مناسبة.
- (ج) يضع الصندوق الترتيبات الكفيلة بضمان قصر استخدام أية مبالغ مقدمة للتمويل على الأغراض التي يقدم لها ذلك التمويل، مع إيلاء المراعاة الواجبة لاعتبارات الاقتصاد والكفاءة والعدالة الاجتماعية.
- (د) يسترشد الصندوق في تخصيص موارده بالأولويتين التاليتين:
- ١٠ ' الحاجة إلى زيادة إنتاج الأغذية وتحسين مستوى التغذية لدى أفقر مجموعات السكان في أفقر البلاد التي تعاني من نقص في الأغذية؛
- ٢٠ ' إمكانيات زيادة إنتاج الأغذية في البلاد النامية الأخرى. وبالمثل، يجب التركيز على تحسين مستوى التغذية وأحوال المعيشة لدى أفقر مجموعات السكان في هذه البلاد.
- وفي إطار الأولويتين المذكورتين فيما تقدم، يكون إستحقاق معونات الصندوق مؤسسا على معايير إقتصادية واجتماعية موضوعية مع التأكيد بوجه خاص على إحتياجات البلاد ذات الدخل المنخفض وإمكانيات زيادة إنتاجها من الأغذية، ومع المراعاة الواجبة للتوزيع الجغرافي العادل في استخدام هذه الموارد.

(هـ) مع مراعاة أحكام هذه الاتفاقية، يخضع التمويل الذي يقدمه الصندوق للسياسات العامة والمعايير والأنظمة التي يضعها، من حين لآخر، مجلس المحافظين بأغلبية ثلثي مجموع الأصوات.

البند ٢ - أشكال التمويل وشروطه

(أ) يقدم الصندوق التمويل في صورة قروض ومنح بالشروط التي يرى الصندوق أنها مناسبة، مع مراعاة الأوضاع والاحتمالات الاقتصادية في البلد العضو وطبيعة النشاط المقصود ومتطلباته.

(ب) يقرر المجلس التنفيذي، من حين لآخر، نسبة موارد الصندوق التي يلتزم بها، في كل سنة مالية، لكل نوع من نوعي تمويل العمليات المشار إليهما في البند الفرعي (أ)، وذلك مع مراعاة قدرة الصندوق على البقاء في المدى البعيد والحاجة إلى إستمرار عملياته. ويجب ألا تتجاوز المنح في العادة نسبة الثمن من الموارد التي يلتزم بها في أي سنة مالية. وتقدم نسبة كبيرة من القروض بشروط ميسرة جدا.

(ج) يقدم الرئيس المشروعات والبرامج إلى المجلس التنفيذي لدراستها والموافقة عليها.

(د) يتخذ المجلس التنفيذي القرارات اللازمة بشأن إختيار المشروعات والبرامج والموافقة عليها. وتصدر هذه القرارات على أساس السياسات العامة والمعايير والأنظمة التي يقرها مجلس المحافظين.

(هـ) يعمد الصندوق، كقاعدة عامة، إلى الاستعانة في تقدير المشروعات والبرامج المقدمة اليه للتمويل بخدمات المؤسسات الدولية، وله أن يستعين، كلما كان ذلك مناسباً، بخدمات الوكالات الأخرى ذلت الكفاءة والتخصص في هذا الميدان. ويختار المجلس التنفيذي هذه المؤسسات والوكالات بعد التشاور مع الجهة المتلقية صاحبة الشأن، وتكون هذه المؤسسات والوكالات مسؤولة، في تقدير المشروعات والبرامج، أمام الصندوق رأساً.

(و) تعقد إتفاقية القرض في كل حالة بين الصندوق والجهة المتلقية للقرض التي تكون مسؤولة عن تنفيذ المشروع أو البرنامج موضع الاتفاقية.

(ز) يعهد الصندوق بإدارة القروض، من حيث الإنفاق من مبالغ القرض والإشراف على تنفيذ المشروع أو البرنامج، إلى مؤسسات دولية مختصة. ويجوز أن تكون هذه المؤسسات ذات صبغة عالمية أو إقليمية، ويتم إختيارها في كل حالة من الحالات بموافقة الجهة المتلقية. وقبل تقديم طلب القرض إلى المجلس التنفيذي للموافقة عليه، يتأكد الصندوق من أن المؤسسة التي سيعهد إليها بالإشراف توافق على نتائج تقدير المشروع أو البرنامج المعني. ويتم ترتيب ذلك بين الصندوق، والمؤسسة أو الوكالة القائمة بأعمال التقدير، والمؤسسة التي يعهد إليها بالإشراف.

(ح) ولأغراض البندين الفرعيين (و) و(ز) السابقين، تعتبر كل إشارة إلى "القروض" إشارة أيضا إلى "المنح".

(ط) يجوز للصندوق أن يفتح اعتمادا ائتمانيا لوكالة قومية للتنمية لاستخدامه في تقديم وإدارة قروض من الباطن لتمويل المشروعات والبرامج، وذلك بالشروط التي ترد في إتفاقية القرض وفي الإطار الذي يوافق عليه الصندوق. وقبل أن يوافق المجلس التنفيذي على فتح هذا الاعتماد، يجرى تقدير لهذه الوكالة ولبرنامجها وفقا لأحكام البند الفرعي (هـ). ويخضع تنفيذ البرنامج المذكور لإشراف المؤسسات التي يقع عليها الاختيار وفقا لأحكام البند الفرعي (ز).

(ي) يعتمد المجلس التنفيذي الأنظمة المناسبة لتوريد السلع والخدمات التي يمولها الصندوق من موارده، على أن تكون هذه الأنظمة متفقة، كقاعدة عامة، مع مبدأ العطاءات الدولية القائمة على المنافسة مع إعطاء الأفضلية المناسبة لاستخدام الخبراء والفنيين من البلاد النامية والحصول على التوريدات منها.

البند ٣ - عمليات متنوعة

بالإضافة إلى العمليات المذكورة في مواضع أخرى من هذه الإتفاقية، يجوز للصندوق أن يمارس ما يكون ضروريا، تحقيقا لهدفه، من الأنشطة الثانوية والصلاحيات التي تستتبعها عملياته.

البند ١ - العلاقات مع الأمم المتحدة

يتفاوض الصندوق مع الأمم المتحدة بهدف إبرام إتفاق ينظم علاقته بالأمم المتحدة بوصفه إحدى الوكالات المتخصصة المشار إليها في المادة ٥٧ من ميثاق الأمم المتحدة. ولعقد أي إتفاق وفقا للمادة ٦٣ من ميثاق الأمم المتحدة، يلزم الحصول على موافقة مجلس المحافظين بأغلبية ثلثي مجموع الأصوات، بناء على توصية المجلس التنفيذي.

البند ٢ - العلاقات مع المنظمات والمؤسسات والوكالات الأخرى

يتعاون الصندوق تعاوننا وثيقا مع منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة ومع المنظمات الأخرى في أسرة الأمم المتحدة. كما يتعاون تعاوننا وثيقا مع المنظمات الأخرى المشتركة بين الحكومات، والمؤسسات المالية الدولية، والمنظمات غير الحكومية، والوكالات الحكومية المعنية بالتنمية الزراعية. ولهذا الغرض، يطلب الصندوق من منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة ومن غيرها من الجهات المذكورة فيما تقدم أن تتعاون معه في أنشطته. ويجوز له أن يعقد إتفاقات أو ينشئ علاقات عمل مع مثل هذه الجهات على النحو الذي يقرره المجلس التنفيذي.

المادة ٩

البند ١ - الإنسحاب

ووقف العضوية وإنهاء العمليات

- (أ) فيما عدا ما نص عليه في البند ٤ (أ) من هذه المادة، يجوز لأي عضو أن ينسحب من الصندوق بإيداع وثيقة تبليغ بالإنسحاب من الاتفاقية لدى جهة الإيداع.
- (ب) يسري إنسحاب العضو ابتداء من التاريخ المذكور في وثيقة التبليغ بالإنسحاب، ولا يسري على أية حال قبل إنقضاء ستة أشهر من إيداع هذه الوثيقة.

البند ٢ - وقف العضوية

- (أ) إذا لم يف أي عضو بأي من إلتزاماته تجاه الصندوق، يجوز لمجلس المحافظين، بأغلبية ثلاثة أرباع مجموع الأصوات، وقف عضوية هذا العضو. وتتوقف عضويته تلقائيا بعد سنة من تاريخ الوقف، ما لم يصدر قرار من مجلس المحافظين بنفس الأغلبية برد حقوق العضوية إليه.
- (ب) وأثناء فترة الوقف، لا يحق للعضو ممارسة أي حق من حقوقه بمقتضى هذه الاتفاقية باستثناء حقه في الإنسحاب، أما إلتزاماته فتظل جميعها نافذة.

البند ٣ - حقوق وواجبات الدول التي لم تعد أعضاء

- إذا لم تعد إحدى الدول عضوا إما بسبب الإنسحاب أو تطبيقا لما جاء في البند ٢ من هذه المادة، لا تكون لها حقوق بمقتضى هذه الاتفاقية فيما عدا ما هو منصوص عليه في هذا البند أو في البند ٢ من المادة ١١، ولكنها تظل مسؤولة عن جميع الإلتزامات المالية التي تعهدت بها تجاه الصندوق إما بصفتها عضوا أو مقترضا أو بأي صفة أخرى.

البند ٤ - إنهاء العمليات وتوزيع الأصول

- (أ) لمجلس المحافظين إنهاء عمليات الصندوق بأغلبية ثلاثة أرباع مجموع الأصوات. وبعد هذا الإنهاء، يوقف الصندوق جميع أعماله إلا ما يتعلق منها بتحويل أصوله بصورة منظمة إلى نقد والمحافظة على تلك الأصول وتسوية إلتزاماته. ويظل الصندوق قائما حتى الانتهاء من تصفية هذه الإلتزامات وتوزيع الأصول، وتظل قائمة، بدون تغيير، جميع حقوق وإلتزامات الصندوق وأعضائه بموجب هذه الاتفاقية، إلا أنه لا يجوز وقف أي عضو أو إنسحابه من العضوية.
- (ب) لا يجوز توزيع الأصول على الأعضاء قبل أداء جميع الإلتزامات للدائنين أو تخصيص ما يلزم لذلك. وتوزع أصول الصندوق على الأعضاء المساهمين، على أساس يتناسب والمساهمات التي قدمها كل عضو في موارد الصندوق. ويصدر مجلس المحافظين قرارا بهذا التوزيع بأغلبية ثلاثة أرباع مجموع الأصوات، ويتم التوزيع في المواعيد وبالعملات أو الأصول الأخرى التي يراها مجلس المحافظين معقولة وعادلة.

المركز القانوني

البند ١ - المركز القانوني

تكون للصندوق شخصية قانونية دولية.

البند ٢ - الامتيازات والحصانات

(أ) يتمتع الصندوق في إقليم كل عضو من أعضائه بالامتيازات والحصانات اللازمة لممارسة وظائفه وتحقيق هدفه. ويتمتع ممثلو الأعضاء ورئيس الصندوق وموظفوه بالامتيازات والحصانات اللازمة لاستقلالهم في ممارسة أعمالهم المتعلقة بالصندوق.

(ب) الامتيازات والحصانات المشار إليها في الفقرة (أ):

١٠ تكون هي الامتيازات والحصانات الواردة في الأحكام النمطية باتفاقية الامتيازات والحصانات الخاصة بالوكالات المتخصصة، على النحو الذي حددت به في مرفق لتلك الاتفاقية وافق عليه مجلس المحافظين، وذلك في إقليم أي عضو يكون قد انضم إلى تلك الاتفاقية فيما يتعلق بالصندوق؛

٢٠ وتكون هي الامتيازات والحصانات الواردة في الأحكام النمطية باتفاقية الامتيازات والحصانات الخاصة بالوكالات المتخصصة، وذلك في إقليم أي عضو يكون قد انضم إلى تلك الاتفاقية فقط فيما يتعلق بوكالات أخرى غير الصندوق، إلا إذا أخطر ذلك العضو جهة الإيداع بأن هذه الأحكام لن تنطبق على الصندوق أو ستطبق عليه معدلة على النحو المبين في إخطاره؛

٣٠ وتكون هي الامتيازات والحصانات المحددة في أي إتفاقات أخرى يبرمها الصندوق.

(ج) إذا كان العضو هو تجمع دول، فعليه أن يكفل تطبيق الامتيازات والحصانات المشار إليها في هذه المادة في أقاليم جميع أعضاء التجمع.

التفسير والتحكيم

البند ١ - التفسير

(أ) أي مسألة تنشأ بين أي عضو والصندوق أو بين أعضاء الصندوق بشأن تفسير أحكام هذه الاتفاقية أو تطبيقها تحال إلى المجلس التنفيذي للبت فيها. وإذا كانت هذه المسألة تمس، بصفة خاصة، عضوا في الصندوق من غير الأعضاء الممثلين في المجلس التنفيذي، يكون لهذا العضو الحق في التمثيل وفقا للأنظمة التي يعتمدها مجلس المحافظين.

(ب) وإذا أصدر المجلس التنفيذي قرارا بمقتضى البند الفرعي (أ)، يجوز لأي عضو من الأعضاء أن يطلب إحالة المسألة إلى مجلس المحافظين الذي يصبح قراره نهائيا. ولحين صدور قرار مجلس المحافظين، يجوز للصندوق، حيثما يرى ذلك ضروريا، التصرف بناء على قرار المجلس التنفيذي.

المادة ١٣

البند ١ - التوقيع على الاتفاقية والتصديق عليها وقبولها والموافقة عليها والانضمام إليها

(أ) يجوز التوقيع على هذه الاتفاقية بالأحرف الأولى نيابة عن الدول المدرجة في الجدول الأول لهذه الاتفاقية وذلك في مؤتمر الأمم المتحدة لإنشاء الصندوق، وتعرض في مقر الأمم المتحدة بنيويورك للتوقيع عليها من جانب الدول المدرجة في ذلك الجدول حالما تبلغ المساهمات الأولية المشار إليها في الجدول والتي يتعين أن تكون بعملة قابلة للتحويل الحر ما يعادل ١ ٠٠٠ مليون دولار من دولارات الولايات المتحدة (بقيمتها في ١٠ يونيو/حزيران ١٩٧٦). وفي حالة عدم الوفاء بالشرط المذكور قبل ٣٠ سبتمبر/أيلول ١٩٧٦، تعقد اللجنة التحضيرية التي شكلها المؤتمر إجتماعا للدول المدرجة في الجدول الأول قبل ٣١ يناير/كانون الثاني ١٩٧٧، ويكون لهذه الدول، بإغلبية ثلثي أعضاء كل فئة من الفئات، تخفيض المبلغ المحدد فيما تقدم ووضع شروط أخرى لعرض الاتفاقية للتوقيع عليها.

(ب) تصبح الدول التي توقع الاتفاقية أطرافا فيها بإيداع وثيقة تصديق أو قبول أو موافقة؛ أما الدول المذكورة في الجدول الأول التي لم توقع الاتفاقية فتصبح أطرافا فيها بإيداع وثيقة إنضمام. ويجب النص، في وثيقة التصديق أو الموافقة أو القبول أو الانضمام التي تقدمها دول الفئتين الأولى والثانية، على مبلغ المساهمة الأولية الذي تتعهد الدولة بتقديمه. ويجوز إدراج التوقيعات أو إيداع وثائق التصديق أو القبول أو الموافقة أو الانضمام من جانب هذه الدول خلال سنة واحدة من تاريخ سريان الاتفاقية.

(ج) أما الدول المذكورة في الجدول الأول والتي لم تصبح أطرافا في الاتفاقية خلال سنة واحدة من تاريخ سريانها، والدول غير المذكورة في هذا الجدول، فيجوز لها أن تصبح، بعد موافقة مجلس المحافظين على قبولها في عضوية الصندوق، أطرافا في هذه الاتفاقية بإيداع وثيقة إنضمام إليها.

البند ٢ - جهة الإيداع

(أ) يكون الأمين العام للأمم المتحدة هو جهة إيداع هذه الاتفاقية.

(ب) على جهة الإيداع إرسال الإخطارات المتعلقة بهذه الاتفاقية:

١- 'لحين إنقضاء سنة على تاريخ بدء سريان الاتفاقية، إلى الدول المدرجة في الجدول الأول للاتفاقية، وبعد بدء سريان الاتفاقية إلى جميع الدول التي أصبحت أطرافا في الاتفاقية والدول التي قبلها مجلس المحافظين في العضوية؛

٢- 'إلى اللجنة التحضيرية التي أنشأها مؤتمر الأمم المتحدة لإنشاء الصندوق طوال فترة بقائها ثم بعد ذلك إلى مدير الصندوق.

البند ٣ - سريان الاتفاقية

(أ) يبدأ سريان هذه الاتفاقية إذا تلقت جهة الإيداع وثائق التصديق أو القبول أو الموافقة أو الإنضمام من عدد لا يقل عن ست دول من الفئة الأولى، وست دول من الفئة الثانية، وأربع وعشرين دولة من الفئة الثالثة، بشرط أن تكون مثل هذه الوثائق قد أودعت من دول من الفئتين الأولى والثانية يصل مجموع مساهماتها الأولية المذكورة في تلك الوثائق على الأقل إلى ما يعادل ٧٥٠ مليون دولار من دولارات الولايات المتحدة (بقيمتها في ١٠ يونيو/حزيران ١٩٧٦)، وبشرط استيفاء هذه المتطلبات خلال فترة ثمانية عشر شهرا من تاريخ عرض الاتفاقية للتوقيع أو من أي تاريخ لاحق قد تقرره، بأغلبية الثلثين من كل فئة، وتخطر به جهة الإيداع، الدول التي تكون قد أودعت تلك الوثائق قبل نهاية هذه الفترة.

(ب) أما الدول التي تقوم بإيداع وثيقة التصديق أو القبول أو الموافقة أو الانضمام بعد بدء سريان الاتفاقية، فيكون تاريخ إيداعها لتلك الوثيقة هو تاريخ سريان الاتفاقية بالنسبة لها.

(ج) تظل الالتزامات التي قبلها الأعضاء غير الأصليين بموجب هذه الاتفاقية قبل ٢٦ يناير/كانون الثاني ١٩٩٥ بلا تغيير وتكون إلتزامات مستمرة على كل عضو تجاه الصندوق.

(د) تعتبر أي إشارة في هذه الاتفاقية إلى الفئات أو الفئات الأولى والثانية والثالثة بمثابة إشارة إلى فئات الأعضاء التي كانت موجودة قبل ٢٦ يناير/كانون الثاني ١٩٩٥، على النحو المنصوص عليها في الجدول الثاني الملحق بها والذي يشكل جزءا لا ينفصل عنها.

البند ٤ - التحفظات

لا يجوز إبداء التحفظات إلا على البند ٢ من المادة ١١ من هذه الاتفاقية.

البند ٥ - النصوص الرسمية

حررت هذه الاتفاقية باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية والأسبانية وكلها متساوية في الحجية. ومصادقا لما تقدم، فإن الموقعين أدناه المفوضين تفويضا صحيحا، قد وقعوا هذه الاتفاقية من نسخة أصلية واحدة باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية والأسبانية.

الجدول الأول

الجزء الأول

الدول التي تتوفر فيها الشروط اللازمة لتكون من الأعضاء الأصليين

الفئة الأولى	الفئة الثانية	الفئة الثالثة
أستراليا	الجزائر	الأرجنتين
النمسا	غابون	بنغلاديش
بلجيكا	أندونيسيا	بوليفيا
كندا	إيران	بوتسوانا
الدنمارك	العراق	البرازيل
فنلندا	الكويت	الكامرون
فرنسا	الجمهورية العربية الليبية	كاب فيردى
ألمانيا	نيجيريا	تشاد
إيرلندا	قطر	شيلي
إيطاليا	المملكة العربية السعودية	كولومبيا
لوكسمبورغ	الإمارات العربية المتحدة	الكونغو
اليابان	فينزويلا	كوستاريكا
هولندا		كوبا
نيوزلندا		الجمهورية الدومينيكية
النرويج		إكوادور
أسبانيا		مصر
السويد		السلفادور
سويسرا		أثيوبيا
المملكة المتحدة لبريطانيا		غانا
العظمى وأيرلندا الشمالية		اليونان
الولايات المتحدة		غواتيمالا
		غينيا
		هايتي
		هندوراس
		الهند
		إسرائيل ^(١)
		جامايكا
		كينيا
		ليبيريا
		مالي
		مالطا
		المكسيك
		المغرب
		نيكاراغوا
		باكستان
		بنما
		بابوا غينيا الجديدة
		بيرو
		الفلبين
		البرتغال
		جمهورية كوريا
		رومانيا
		رواندا
		السنغال
		سيراليون
		الصومال
		سري لانكا
		السودان
		سوازيلاند
		الجمهورية العربية السورية
		تايلاند
		تونس
		تركيا
		أوغندا
		جمهورية تنزانيا المتحدة
		أوروغواي
		يوغسلافيا
		زائير
		زامبيا

(١) بالاشارة إلى المادة ٧، البند ١ (ب)، بشأن استخدام موارد الصندوق من أجل "الدول النامية"، فإن هذا البلد لن يشمل هذا البند كما أنه لن يطلب أو يتلقى تمويلا من الصندوق.

الجزء الثاني
التعهدات بتقديم
المساهمات الأولية^(١)

الدولة	العملة	المقدار بالعملات	المعادل بحقوق السحب الخاصة ^(٢)
أستراليا	دولار استرالي	٨ ٠٠٠ ٠٠٠ أ	٨ ٦٠٩ ٨٤٠
النمسا	دولار الولايات المتحدة	٤ ٨٠٠ ٠٠٠ أ	٤ ١٩٧ ٨٦٤
بلجيكا	فرنك بلجيكي	٥٠٠ ٠٠٠ ٠٠٠ أ	
كندا	دولار الولايات المتحدة	١ ٠٠٠ ٠٠٠ أ	١١ ٩٣٠ ٨٥٥
الدنمارك	دولار كندي	٣٣ ٠٠٠ ٠٠٠ أ	٢٩ ٤٩٧ ٤٤٦
فنلندا	دولار الولايات المتحدة	٧ ٥٠٠ ٠٠٠ أ	٦ ٥٥٩ ١٦٣
فرنسا	مارك فنلندي	١٢ ٠٠٠ ٠٠٠ أ	٢ ٦٩٢ ٣٢٠
ألمانيا	دولار الولايات المتحدة	٢٥ ٠٠٠ ٠٠٠	٢١ ٨٦٣ ٨٧٥
إيرندا	دولار الولايات المتحدة	٥٥ ٠٠٠ ٠٠٠ أ/ب	٤٨ ١٠٠ ٥٢٥
إيطاليا	جنيه استرليني	٥٧٠ ٠٠٠ أ	٨٨٣ ٣٣٥
اليابان	دولار الولايات المتحدة	٢٥ ٠٠٠ ٠٠٠ أ	٢١ ٨٦٣ ٨٧٥
لوكسمبرغ	دولار الولايات المتحدة	٥٥ ٠٠٠ ٠٠٠ أ	٤٨ ١٠٠ ٥٢٥
هولندا	حقوق السحب الخاصة	٣٢٠ ٠٠٠ أ	٣٢٠ ٠٠٠
	غلدل هولندي	١٠٠ ٠٠٠ ٠٠٠	
نيوزلندا	دولار الولايات المتحدة	٣ ٠٠٠ ٠٠٠	٣٤ ٥٩٤ ٢٦٥
النرويج	دولار نيوزيلندي	٢ ٠٠٠ ٠٠٠ أ	١ ٧٢١ ٩٩٨
أسبانيا	كرون نرويجي	٧٥ ٠٠٠ ٠٠٠ أ	
السويد	دولار الولايات المتحدة	٩ ٩٨١ ٨٥١ أ	٢٠ ٦١٢ ٢٢٨
	دولار الولايات المتحدة	٢ ٠٠٠ ٠٠٠ ج	١ ٧٤٩ ١١٠
	كرون سويدي	١٠٠ ٠٠٠ ٠٠٠	
سويسرا	دولار الولايات المتحدة	٣ ٠٠٠ ٠٠٠	٢٢ ٣٢٥ ٢٦٥
المملكة المتحدة	فرنك سويسري	٢٢ ٠٠٠ ٠٠٠ أ	٧ ٧٢٠ ٧٩٠
الولايات المتحدة	جنيه استرليني	١٨ ٠٠٠ ٠٠٠	٢٧ ٨٩٤ ٧٨٠
	دولار الولايات المتحدة	٢٠ ٠٠٠ ٠٠٠	١٧٤ ٩١١ ٠٠٠
	المجموع الفرعي		٤٩٦ ١٤٩ ٠٥٩

الفئة الثانية

الجزائر	دولار الولايات المتحدة	١٠ ٠٠٠ ٠٠٠	٨ ٧٤٥ ٥٥٠
غابون	دولار الولايات المتحدة	٥٠٠ ٠٠٠	٤٣٧ ٢٧٨
أندونيسيا	دولار الولايات المتحدة	١ ٢٥٠ ٠٠٠	١ ٠٩٣ ١٩٤
إيران	دولار الولايات المتحدة	١٢٤ ٧٥٠ ٠٠٠	١٠٩ ١٠٠ ٧٣٦
العراق	دولار الولايات المتحدة	٢٠ ٠٠٠ ٠٠٠	١٧ ٤٩١ ١٠٠
الكويت	دولار الولايات المتحدة	٣٦ ٠٠٠ ٠٠٠	٣١ ٤٨٣ ٩٨٠
الجمهورية العربية الليبية	دولار الولايات المتحدة	٢٠ ٠٠٠ ٠٠٠	١٧ ٤٩١ ١٠٠
نيجيريا	دولار الولايات المتحدة	٢٦ ٠٠٠ ٠٠٠	٢٢ ٧٣٨ ٤٣٠
قطر	دولار الولايات المتحدة	٩ ٠٠٠ ٠٠٠	٧ ٨٧٠ ٩٩٥
المملكة العربية السعودية	دولار الولايات المتحدة	١٠٥ ٥٠٠ ٠٠٠	٩٢ ٢٦٥ ٥٥٣
الإمارات العربية المتحدة	دولار الولايات المتحدة	١٦ ٥٠٠ ٠٠٠	١٤ ٤٣٠ ١٥٨
فيليبين	دولار الولايات المتحدة	٦٦ ٠٠٠ ٠٠٠	٥٧ ٧٢٠ ٦٣٠
	المجموع الفرعي		٣٨٠ ٨٦٨ ٧٠٤

(٢) بشرط الحصول، حيثما يقتضي الأمر، على الموافقة التشريعية اللازمة.

(٣) حسب قيمة حقوق السحب الخاصة لدى صندوق النقد الدولي في ١٠ يونيو/حزيران ١٩٧٦. وهذه القيم المعادلة المذكورة لمجرد الاعلام في ضوء البند ٢(١) من المادة ٥ من الاتفاقية على أن يكون مفهوما أن المساهمات الأولية المتعهد بها ستدفع وفقا للبند ٢(١) من المادة ٤ من الاتفاقية بالمقدار والعملة اللذين تحددهما الدولة صاحبة الشأن.

أ تدفع على ثلاثة أقساط.

ب هذا المبلغ يشمل تعهدا إضافيا بدفع مبلغ قدره ٣ ملايين دولار من دولارات الولايات المتحدة يخضع للترتيبات اللازمة فيما يتعلق بالميزانية في السنة المالية ١٩٧٧.

ج تدفع على قسطين.

اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الدولة	العملة	المقدار بالعملات	المعايير بحقوق السحب الخاصة ^(٣)
الفئة الثالثة		قابلة للتحويل	غير قابلة للتحويل
الأرجنتين	بيزو أرجنتيني	٢٤٠.٠٠٠.٠٠٠ د	١٤٩٩ ٢٣٧
بنغلاديش	تাকা (بما يعادل دولار الولايات المتحدة)	٥٠٠.٠٠٠	٤٣٧ ٢٧٨
الكاميرون	دولار الولايات المتحدة	١٠.٠٠٠	٨٧٤٦
شيلي	دولار الولايات المتحدة	٥٠.٠٠٠	٤٣ ٧٢٨
إكوادور	دولار الولايات المتحدة	٢٥.٠٠٠	٢١ ٨٦٤
مصر	جنيه مصري (بما يعادل دولار الولايات المتحدة)	٣٠٠.٠٠٠	٢٦٢ ٣٦٧
غانا	دولار الولايات المتحدة	١٠٠.٠٠٠	٨٧ ٤٥٦
غينيا	سيلي	٢٥٠.٠٠٠.٠٠٠ أ	١٠١٢ ١٤٥
هندوراس	دولار الولايات المتحدة	٢٥.٠٠٠	٢١ ٨٦٤
الهند	دولار الولايات المتحدة	٢٥٠.٠٠٠	٢ ١٨٦ ٢٨٨
إسرائيل	روبية هندية (بما يعادل دولار الولايات المتحدة)	٢٥٠.٠٠٠	٢ ١٨٦ ٢٨٨
كينيا	جنيه إسرائيلي (بما يعادل دولار الولايات المتحدة)	١٥٠.٠٠٠ هـ/أ	١٣١ ١٨٣
المكسيك	شلن كيني (بما يعادل دولار الولايات المتحدة)	١٠٠٠.٠٠٠	٨٧٤ ٥٥٥
نيكاراغوا	دولار الولايات المتحدة	٥٠٠.٠٠٠	٤ ٣٧٢ ٧٧٥
باكستان	كوردوبا	٢٠٠.٠٠٠	٢٤ ٨٩٤
	دولار الولايات المتحدة	٥٠٠.٠٠٠	٤٣٧ ٢٧٨
	روبية باكستانية (بما يعادل دولار الولايات المتحدة)	٥٠٠.٠٠٠	٤٣٧ ٢٧٨
الفلبين	دولار الولايات المتحدة	٢٥٠.٠٠٠ و	١٧٤ ٩١١
جمهورية كوريا	دولار الولايات المتحدة	١٠٠.٠٠٠	٨٧ ٤٥٦
	وون (بما يعادل دولار الولايات المتحدة)	١٠٠.٠٠٠	٨٧ ٤٥٦
رومانيا	ليو (بما يعادل دولار الولايات المتحدة)	١٠٠٠.٠٠٠	٨٧٤ ٥٥٥
سيراليون	ليون	٢٠.٠٠٠	١٥ ٤٩٧
سري لانكا	دولار الولايات المتحدة	٥٠٠.٠٠٠	٤٣٧ ٢٧٨
	روبية سري لانكا (بما يعادل دولار الولايات المتحدة)	٥٠٠.٠٠٠	٤٣٧ ٢٧٨
الجمهورية العربية السورية	ليرة سورية	٥٠٠.٠٠٠	١١١ ٤٠٩
تايلاند	دولار الولايات المتحدة	١٠٠.٠٠٠	٨٧ ٤٥٦
تونس	دينار تونسي	٥٠.٠٠٠	١٠٠ ٦٢١
تركيا	ليرة تركية (بما يعادل دولار الولايات المتحدة)	١٠٠.٠٠٠	٨٧ ٤٥٦
أوغندا	شلن أوغندي	٢٠٠.٠٠٠	٢٠ ٨٣٢
جمهورية تنزانيا المتحدة	شلن تنزاني	٣٠٠.٠٠٠	٣١ ٠٥٦
يوغسلافيا	دينار يوغسلافي (بما يعادل دولار الولايات المتحدة)	٣٠٠.٠٠٠	٢٦٢ ٣٦٧
	المجموع الفرعي	٧٨٣٦ ٠١٧	٩٠٦٨ ٧٦٣
مجموع العملات القابلة للتحويل الحر			٨٨٤ ٨٥٣ ٧٨٠ *
المجموع الكلي (للعملات القابلة وغير القابلة للتحويل الحر)			٨٩٣ ٩٢٢ ٥٤٣

د تنفق داخل إقليم الأرجنتين مقابل السلع أو الخدمات اللازمة للصندوق.

هـ تستخدم من أجل الحصول على المساعدة التقنية.

و من هذا التعهد هناك مبلغ ٢٠٠.٠٠٠ دولار من دولارات الولايات المتحدة ذكر أنه خاضع لتأكيد شروطه، بما في ذلك شروط الدفع ونوع العملة. وبناء على هذا، أدرج هذا المبلغ تحت بند "العملات غير القابلة للتحويل الحر".

* ما يعادل ١٠١١ ٧٧٦ ٠٢٣ دولارا من دولارات الولايات المتحدة حسب قيمتها في ١٠ يونيو/حزيران ١٩٧٦.

الجدول الثاني توزيع الأصوات وانتخاب أعضاء المجلس التنفيذي

- ١- يقرر مجلس المحافظين، بين حين وحين، وفقا للإجراءات المنصوص عليها في الفقرة ٢٩ من هذا الجدول، توزيع مقاعد أعضاء المجلس التنفيذي وأعضائه المناوبين فيما بين أعضاء الصندوق، آخذا في الحسبان: '١' الحاجة إلى تأمين وتعزيز تعبئة موارد الصندوق؛ '٢' التوزيع الجغرافي العادل للمقاعد المذكورة؛ '٣' دور البلدان النامية في توجيه سياسة الصندوق.
- ٢- **توزيع الأصوات في المجلس التنفيذي** - لكل عضو في المجلس التنفيذي أن يدلي بأصوات جميع الأعضاء الذين يمثلهم. وحيثما كان العضو يمثل أكثر من عضو واحد، جاز له أن يدلي، بصورة مستقلة، بأصوات الأعضاء الذين يمثلهم.
- ٣- (أ) **قوائم البلدان الأعضاء** - توزع البلدان الأعضاء بين حين وحين، على القوائم ألف وباء وجيم لأغراض هذا الجدول. ولدى الانضمام إلى الصندوق، يقرر العضو الجديد القائمة التي يود أن يدرج فيها ويشعر رئيس الصندوق بذلك كتابيا بعد مشاوره أعضاء القائمة. ويجوز للعضو وقت إنتخاب الأعضاء والأعضاء المناوبين الممثلين لقائمة البلدان الأعضاء التي ينتمي إليها أن يقرر الانسحاب من إحدى قوائم البلدان الأعضاء وإدراج نفسه في قائمة أخرى للبلدان الأعضاء، بموافقة الأعضاء المدرجين فيها. وفي هذه الحالة، يخطر العضو المعني رئيس الصندوق كتابيا بمثل هذا التغيير، ويقوم رئيس الصندوق بإخطار جميع الأعضاء، بين حين وحين، بتشكيل جميع قوائم البلدان الأعضاء.
- (ب) **توزيع المقاعد في المجلس التنفيذي** - ينتخب أعضاء المجلس التنفيذي الثمانية عشر (١٨) وأعضائه المناوبين الذين لا يتجاوزون ثمانية عشر (١٨) عضوا مناوبا أو يعينون من جانب أعضاء الصندوق، و:
- '١' ينتخب أو يعين ثمانية (٨) أعضاء وما لا يتجاوز ثمانية (٨) أعضاء مناوبين منهم من بين الأعضاء المدرجين في قائمة البلدان الأعضاء ألف، التي يتم إعدادها بين حين وحين؛
- '٢' ينتخب أو يعين أربعة (٤) أعضاء وأربعة (٤) أعضاء مناوبين منهم من بين الأعضاء المدرجين في قائمة البلدان الأعضاء باء، التي يتم إعدادها بين حين وحين؛
- '٣' ينتخب أو يعين ستة (٦) أعضاء وستة (٦) أعضاء مناوبين منهم من بين الأعضاء المدرجين في القائمة جيم، التي يتم إعدادها بين حين وحين.
- ٤- **إجراءات إنتخاب أعضاء المجلس التنفيذي** - تكون الاجراءات التي تطبق لانتخاب أو تعيين الأعضاء والأعضاء المناوبين للمقاعد الشاغرة في المجلس التنفيذي هي المبينة أدناه لأعضاء كل قائمة من قوائم البلدان الأعضاء.

ألف - إنتخاب أعضاء المجلس التنفيذي ومناوبيهم

الجزء الأول - البلدان الأعضاء في القائمة ألف

- ٥- تكون مدة شغل المقعد في المجلس التنفيذي ثلاث سنوات لجميع أعضائه وأعضائه المناوبين الممثلين لقائمة البلدان الأعضاء ألف .
- ٦- ستشكل البلدان الأعضاء من القائمة ألف مجموعات إنتخابية ويعينون، على أساس الاجراءات المتفق عليها بين البلدان الأعضاء من القائمة ألف والمجموعات الانتخابية التابعة لها، ثمانية أعضاء بالمجلس التنفيذي كما يعينون ما يصل إلى ثمانية مناوبين .
- ٧- **التعديلات** - يجوز للمحافظين الممثلين للقائمة ألف أن يعدلوا بقرار إجماعي أحكام الجزء الأول من هذا الجدول (الفقرات ٥ إلى ٦) . ويسري هذا التعديل فوراً ما لم يتقرر خلاف ذلك . ويخطر رئيس الصندوق بأي تعديل في الجزء الأول من هذا الجدول .

الجزء الثاني - البلدان الأعضاء في القائمة باء

- ٨- تكون مدة شغل المقعد في المجلس التنفيذي ثلاث سنوات لجميع أعضائه وأعضائه المناوبين الممثلين لقائمة البلدان الأعضاء باء .
- ٩- يشكل أعضاء القائمة باء عدداً من المجموعات الانتخابية مساوياً لعدد المقاعد المخصص للقائمة، بحيث يمثل كل مجموعة إنتخابية عضو وعضو مناوب في المجلس التنفيذي . ويخطر رئيس الصندوق بتشكيل كل مجموعة إنتخابية وأية تغييرات قد يدخلها عليها أعضاء القائمة باء بين حين وحين .
- ١٠- يقرر أعضاء القائمة باء الاجراءات التي تطبق في إنتخاب أو تعيين الأعضاء والأعضاء المناوبين للمقاعد الشاغرة في المجلس التنفيذي ويقدمون نسخة منها لرئيس الصندوق .
- ١١- **التعديلات** - يجوز تعديل أحكام الجزء الثاني من هذا الجدول (الفقرات ٨ إلى ١٠) بأصوات محافظين يمثلون ثلثي البلدان الأعضاء في القائمة باء وتبلغ نسبة مساهمتهم (المقدمة وفقاً للبند ٥ (ج) من المادة ٤) سبعين في المائة (٧٠٪) من مساهمات جميع البلدان الأعضاء في القائمة باء . ويخطر رئيس الصندوق بأي تعديل في الجزء الثاني من هذا الجدول .

الجزء الثالث: البلدان الأعضاء في القائمة جيم

الانتخابات

- ١٢- تكون مدة شغل المقعد في المجلس التنفيذي ثلاث سنوات لجميع أعضائه وأعضائه المناوبين من قائمة البلدان الأعضاء جيم .
- ١٣- يعين، من الأعضاء الستة والأعضاء المناوبين الستة في المجلس التنفيذي المنتخبين أو المعينين من بين البلدان الأعضاء من القائمة جيم، عضوان وعضوان مناوبان من كل من الأقاليم التالية المدرجة في كل من القوائم الفرعية للبلدان الأعضاء في القائمة جيم:
- أفريقيا (القائمة الفرعية جيم ١)؛
- أوروبا، وآسيا والمحيط الهادي (القائمة الفرعية جيم ٢)؛
- أمريكا اللاتينية والكاريببي (القائمة الفرعية جيم ٣) .

- ١٤- (أ) وفقا لأحكام الفقرتين ١ و ٢٧ من هذا الجدول، تنتخب البلدان الأعضاء من القائمة جيم عضوين وعضوين مناوبين من بلدان كل من القوائم الفرعية لهذه الفئة لتمثيل مصالح القائمة الفرعية المذكورة في مجموعها، ويتضمن ذلك إنتخاب ما لا يقل عن عضو واحد أو عضو مناوب واحد من بين أعضاء بلدان هذه القائمة الفرعية التي تقدم أعلى مساهمة من بين المساهمات الكبيرة في موارد الصندوق.
- (ب) يجوز لأعضاء القائمة جيم أن يعيدوا النظر، في أي وقت لا يتجاوز التجديد السادس لموارد الصندوق، في أحكام الفقرة الفرعية (أ) أعلاه، مع الأخذ في الاعتبار تجربة كل قائمة فرعية فيما يتعلق بتنفيذ الفقرة الفرعية المذكورة، وأن يعدلونها، عند الضرورة، مع مراعاة المبادئ ذات الصلة الواردة في القرار ٨٦/د-١٨ لمجلس المحافظين.
- ١٥- يجري الاقتراع أولا بالنسبة لكل الأعضاء الذين سينتخبون من كل قائمة فرعية توجد فيها مقاعد شاغرة وترشح بلدان كل قائمة فرعية من يشغل هذه المقاعد. ويشارك في الاقتراع بالنسبة لكل مقعد أعضاء القائمة الفرعية جيم.
- ١٦- بعد إنتخاب كل الأعضاء، يجري الاقتراع لإنتخاب الأعضاء المناوبين بنفس الطريقة المشار إليها في الفقرة ١٥ أعلاه.
- ١٧- يتطلب الفوز الحصول على أغلبية الأصوات الصحيحة المدلى بها دون حساب الممتنعين عن التصويت.
- ١٨- إذا لم يحصل أي مرشح في الاقتراع الأول على الأغلبية المنصوص عليها في الفقرة ١٧ أعلاه، تجرى إقتراعات تالية يستبعد من كل منها المرشح الذي يحصل على أقل عدد من الأصوات في الاقتراع السابق.
- ١٩- في حالة تعادل الأصوات، يكرر الاقتراع، إذا دعت الضرورة، فإذا استمر التعادل في هذا الاقتراع وما يليه، يحسم الوضع بإجراء قرعة بين المتعادلين.
- ٢٠- إذا لم يوجد في أي مرحلة سوى مرشح واحد لشغل المقعد، يجوز إعلان إنتخابه دون إقتراع إذا لم يعترض أحد المحافظين.
- ٢١- يكون إجتماع البلدان الأعضاء من القائمة جيم لإنتخاب أو تعيين الأعضاء والأعضاء المناوبين للمجلس التنفيذي إجتماعا مغلقا. ويعين أعضاء القائمة جيم رئيسا لهذه الاجتماعات بتوافق الآراء.
- ٢٢- يعين أعضاء كل قائمة فرعية رئيسا لاجتماعات اللجنة المعنية بتوافق الآراء.
- ٢٣- تبلغ لرئيس الصندوق أسماء الأعضاء والأعضاء المناوبين المنتخبين ومدة شغل كل عضو وعضو مناوب لمقعده وقائمة بالأعضاء الأصليين والمناوبين.

الاقتراع في المجلس التنفيذي

٢٤- لأغراض الاقتراع في المجلس التنفيذي، يقسم مجموع عدد أصوات البلدان الأعضاء في كل قائمة فرعية بالتساوي بين أعضاء هذه القائمة الفرعية.

التعديلات

٢٥- يجوز تعديل الجزء الثالث من هذا القرار (الفقرات من ١٢ إلى ٢٤)، من حين إلى حين، بأغلبية ثلثي مجموع أصوات البلدان الأعضاء في القائمة جيم. ويخطر رئيس الصندوق بأي تعديل في الجزء الثالث من هذا القرار.

٢٦- تبلغ لرئيس الصندوق أسماء الأعضاء والأعضاء المناوبين الذين تنتخبهم كل من قوائم الأعضاء ألف وباء وجيم.

٢٧- بصرف النظر عن أي حكم مناقض لهذا في الفقرات ٥ إلى ٢٥ أعلاه، يجوز لأعضاء قائمة من قوائم البلدان الأعضاء، أو لأعضاء مجموعة إنتخابية تابعة لقائمة من القوائم، أن يقرروا، لدى إجراء كل إنتخاب من الإنتخابات، تعيين عدد محدد من الأعضاء الذين يقدمون أعلى مساهمة من بين المساهمات الكبيرة المقدمة من أعضاء هذه القائمة كأعضاء أو أعضاء مناوبين في المجلس التنفيذي لتمثيل تلك القائمة من البلدان الأعضاء بغية تشجيع البلدان الأعضاء على المساهمة في موارد الصندوق. وفي مثل هذه الحالة، تبلغ نتيجة هذا القرار كتابيا لرئيس الصندوق.

٢٨- عندما ينضم عضو جديد لقائمة من قوائم البلدان الأعضاء، يجوز للمحافظ عن هذا العضو أن يعين أحد أعضاء المجلس التنفيذي عن هذه القائمة من البلدان الأعضاء لتمثله والإدلاء بأصواته لحين إجراء الإنتخابات التالية في المجلس التنفيذي لهذه القائمة. وخلال مثل هذه المدة، يعتبر العضو المعين على هذا النحو منتخبا أو معيناً من قبل المحافظ الذي عينه كما يعتبر أن البلد العضو قد إنضم إلى المجموعة الإنتخابية لهذا العضو.

٢٩- **تعديلات الفقرات ١ إلى ٤ و٧ و١١ و٢٥ إلى ٢٩** - يمكن للإجراءات المبينة في الفقرات ١ إلى ٤ و٧ و١١ و٢٥ إلى ٢٩ من هذا الجدول أن تعدل، بين حين وحين، بأغلبية ثلثي مجموع أصوات مجلس المحافظين. وينفذ مفعول أي تعديل للفقرات ١ إلى ٤ و٧ و١١، و٢٥ إلى ٢٩ فور إعتقاد التعديل ما لم يتقرر خلاف ذلك.

باء - أحكام تنطبق على القوائم ألف وباء وجيم

الجدول الثالث

توزيع الدول الأعضاء
فيما بين الضمات في
٢٦ يناير/كانون الثاني
١٩٩٥

الفئة الأولى

السويد	لوكسمبورغ	فرنسا	أستراليا
سويسرا	هولندا	ألمانيا	النمسا
المملكة المتحدة	نيوزلندا	اليونان	بلجيكا
الولايات المتحدة	النرويج	إيرلندا	كندا
	البرتغال	إيطاليا	الدنمارك
	أسبانيا	اليابان	فنلندا

الفئة الثانية

المملكة العربية السعودية	الجمهورية العربية الليبية	إيران	الجزائر
الإمارات العربية المتحدة	نيجيريا	العراق	غابون
فنزويلا	قطر	الكويت	أندونيسيا

الفئة الثالثة

السنگال	ليبيريا	كوبا	أفغانستان
سيشيل	مدغشقر	قبرص	ألبانيا
سيراليون	مالاوي	جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية	أنغولا
جزر سليمان	ماليزيا	جيبوتي	أنتيغوا وباربودا
الصومال	مالديف	دومينيكا	الأرجنتين
سري لانكا	مالي	الجمهورية الدومينيكية	أرمينيا
السودان	مالطة	إكوادور	أذربيجان
سورينام	موريتانيا	مصر	بنغلاديش
سوازيلاند	موريشيوس	السلفادور	باربادوس
سوريا	المكسيك	غينيا الاستوائية	بليز
طاجيكستان	منغوليا	إريتريا	بنين
جمهورية تنزانيا المتحدة	المغرب	أثيوبيا	بھوتان
تايلاند	موزامبيق	فيجي	بوليفيا
جمهورية مقدونيا اليوغسلافية	ميانمار	غامبيا	البوسنة والهرسك
السابقة	ناميبيا	جورجيا	بوتسوانا
توغو	نيجال	غانا	البرازيل
تونغا	نيكاراغوا	غرينادا	بوركينافاسو
ترينيداد وتوباغو	النيجر	غواتيمالا	بوروندي
تونس	عمان	غينيا	كمبوديا
تركيا	باكستان	غينيا بيساو	الكاميرون
أوغندا	بنما	غيانا	كاب فيردى
أوروغواي	بابوا غينيا الجديدة	هايتي	جمهورية أفريقيا الوسطى
فييتنام	باراغواي	هندوراس	تشاد
ساموا الغربية	بيرو	الهند	شيلي
اليمن	الفيليبين	إسرائيل	الصين
يوغسلافيا	جمهورية كوريا	جامايكا	كولومبيا
زائير	رومانيا	الأردن	جزر القمر
زامبيا	رواندا	كينيا	الكونغو
زمبابوي	سان كريستوفر ونيفيس	قيرغيزستان	جزر الكوك
	سانتا لوتشيا	لاوس	كوستاريكا
	سانت فنسنت وغرينادين	لبنان	كوت ديفوار
	ساو تومي وبرينسيبي	ليسوتو	كرواتيا

- ◀ الطبعة الأولى ٣٠ نوفمبر / تشرين الثاني ١٩٧٧
- ◀ الطبعة الثانية المنقحة ٣٠ مارس / آذار ١٩٨٨
- ◀ الطبعة الثالثة ٢٣ يناير / كانون الثاني ١٩٩٠
- ◀ الطبعة الرابعة المنقحة أبريل / نيسان ١٩٩٨

إنتاج:

فريق النشر والنشر المكتبي في الصندوق

تصميم:

بيرغيت بلوكنغر

إخراج:

مهدي النمر

طبع في:

مطابع إنترستامبا، روما